



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Глобальный форум по безопасности
дорожного движения**

Восемьдесят первая сессия

Женева, 21–25 сентября 2020 года

Пункт 3 b) предварительной повестки дня

Конвенция о дорожном движении (1968 год):

Водительские удостоверения

Предлагаемые поправки к Конвенции 1968 года, касающиеся комбинированного подхода

**Представлено экспертами Бельгии, Бразилии, Канады,
Люксембурга, Российской Федерации, Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Международной
автомобильной федерации и Международной организации
по стандартизации**

В настоящем документе содержится добавление А к документу ECE/TRANS/WP.1/2018/1/Rev.3. Иными словами, предлагаемые поправки к Конвенции 1968 года, касающиеся комбинированного подхода. Предлагаемые поправки выделены жирным шрифтом в случае добавлений и зачеркиванием в случае исключенного текста.



Добавление А

Статья 41

Водительские удостоверения

1. а) Каждый водитель автомобиля должен иметь водительское удостоверение, которое должно соответствовать предписаниям приложения 6. Если водительское удостоверение не соответствует предписаниям приложения 6, то для международного использования должно быть выдано международное водительское удостоверение, соответствующее предписаниям приложения 7;

б) Договаривающиеся стороны принимают на себя обязательство обеспечить, чтобы водительские удостоверения выдавались только после проверки компетентными органами наличия у водителя необходимых знаний и навыков; лица, уполномоченные проводить эту проверку, должны иметь надлежащую квалификацию; содержание и порядок проведения как теоретических, так и практических экзаменов регламентируются национальным законодательством;

в) в национальном законодательстве должны быть предусмотрены требования для получения водительского удостоверения: в соответствии с предписаниями приложения 6. В частности, в нем требования должны определяться минимальный возраст для получения водительского удостоверения, требуемое состояние здоровья и условия для успешной сдачи теоретического и практического экзаменов;

г) ни одно положение настоящей Конвенции не должно толковаться как запрещающее Договаривающимся сторонам или их территориальным подразделениям требовать наличия водительских удостоверений на право управления другими механическими транспортными средствами и велосипедами с подвесными двигателями, которые не были включены в приложение 6;

д) Договаривающиеся стороны, национальное водительское удостоверение которых не соответствует приложению 6, выдают международное водительское удостоверение, соответствующее предписаниям приложения 7, при условии, что такое международное водительское удостоверение связано с национальным водительским удостоверением таким образом, что международное водительское удостоверение незамедлительно аннулируется после приостановления действия или аннулирования национального водительского удостоверения компетентным органом такой Договаривающейся стороны.

2. а) Договаривающиеся стороны будут признавать:

i) любое национальное водительское удостоверение, соответствующее предписаниям приложения 6 к настоящей Конвенции; или

ii) любое международное водительское удостоверение, соответствующее предписаниям приложения 7 к настоящей Конвенции, при условии, что оно предъявляется вместе с соответствующим национальным водительским удостоверением, действительное на своей территории для управления транспортным средством, соответствующим категории или категориям транспортных средств, на управление которыми выданы удостоверения, при условии, что указанные водительские удостоверения являются действительными и что они выданы другой Договаривающейся стороной или одним из ее территориальных подразделений либо объединением, таким как те, которые связаны с международной организацией, занимающейся вопросами безопасности дорожного движения, уполномоченным на то этой Договаривающейся стороной; при условии, что, если объединение уполномочено выдавать международное водительское удостоверение от имени Договаривающейся стороны, сведения о таком учреждении сообщаются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций;

б) водительские удостоверения, выданные одной Договаривающейся стороной в соответствии с предписаниями приложения 6 или приложения 7, должны

признаваться на территории другой Договаривающейся стороны до момента, с которого данная территория становится обычным местожительством владельца удостоверения;

с) положения настоящего пункта не применяются к водительскому удостоверению ученика-водителя.

3. **а)** Национальным законодательством ~~может~~ **должен** ограничиваться срок действия национального водительского удостоверения. **Срок действия национального водительского удостоверения должен составлять не менее пяти лет (за исключением случаев, когда состояние здоровья обуславливает более короткий срок действия), но, как правило, не более десяти лет (за исключением некоторых стран, где срок его действия может достигать пятнадцати лет).** Срок действия международного водительского удостоверения ограничивается датой истечения срока действия национального водительского удостоверения или датой истечения срока, не превышающего три года с момента выдачи международного водительского удостоверения, в зависимости от того, какой срок наступит раньше-;

б) Договаривающиеся стороны могут ограничить срок действия, указанный в пункте 3 а), водительских удостоверений, выдаваемых начинающим водителям, в целях применения к таким водителям конкретных мер, направленных на повышение безопасности дорожного движения;

с) Договаривающиеся стороны могут ограничить срок действия, указанный в пункте 3 а), если будет сочтено необходимым проводить более часто медицинские осмотры или применять другие конкретные меры, такие как ограничения в отношении нарушителей правил дорожного движения.

4. Независимо от положений, содержащихся в пунктах 1 и 2,

а) если действительность водительского удостоверения обусловлена специальной пометкой, требующей ношения данным лицом некоторых приспособлений или предусматривающей некоторое переустройство транспортного средства с учетом инвалидности водителя, это **водительское** удостоверение считается действительным только при условии соблюдения этих предписаний;

б) Договаривающиеся стороны могут не признавать действительным на своей территории водительское удостоверение, владельцу которого не исполнилось восемнадцати лет;

с) каждая Договаривающаяся сторона может не признавать действительными на своей территории для управления автомобилями или составами транспортных средств категорий C, **C1**, D, **D1**, CE, **C1E**, **DE** и ~~DE~~ **D1E**, упомянутых в приложениях 6 и 7 к настоящей Конвенции, водительские удостоверения, владельцам которых не исполнилось двадцати одного года.

5. Международное водительское удостоверение **в соответствии с предписаниями приложения 7** может выдаваться только на основании национального водительского удостоверения, ~~выданного с учетом минимальных требований, предусмотренных формат которого не соответствует предписаниям приложения 6, но владелец которого выполнил минимальные требования, предусмотренные в настоящей Конвенции и выдаваемые с таким водительским удостоверением.~~ Международное водительское удостоверение выдается только Договаривающейся стороной, на территории которой владелец имеет обычное местожительство, выдавшей национальное водительское удостоверение ~~или признающей национальное водительское удостоверение, выданное другой Договаривающейся стороной;~~ оно является недействительным на этой территории.

6. Договаривающиеся стороны дают разрешение на выдачу международных водительских удостоверений только объединениям, отвечающим минимальным условиям и требованиям, предусмотренным в приложении 7.

7. Положения настоящей статьи не обязывают Договаривающиеся стороны:

а) признавать действительными национальные **водительские** удостоверения, выданные на территории другой Договаривающейся стороны лицам, которые имели на их

территории обычное местожительство в момент выдачи этого водительского удостоверения или которые перенесли свое обычное местожительство на их территорию после выдачи этого удостоверения;

b) признавать действительность национальных водительских удостоверений, выданных водителям, обычное местожительство которых в момент выдачи удостоверений находилось не на территории, где были выданы удостоверения, или которые перенесли свое местожительство после выдачи удостоверений на другую территорию.

Приложение 6

Национальное водительское удостоверение

~~1. — Национальное водительское удостоверение должно представлять собой документ.~~

~~21. Национальное водительское Удостоверение может изготавливаться только из пластика или бумаги полимера. Предпочтительно, чтобы размеры удостоверения из пластика полимера составляли 54 × 86 мм в соответствии с международным стандартом ID-1. Цвет удостоверения — предпочтительно розовый; шрифт и места, отведенные для внесения записей, должны определяться национальным законодательством при условии соблюдения положений пунктов 5, 6 и 7.~~

~~32. На передней стороне удостоверения наносятся слова «Водительское удостоверение» на национальном языке (национальных языках) страны, в которой выдано удостоверение, вместе с английскими словами «Driving Licence» и французскими словами «Permis de Conduire», а также название и/или отличительный знак страны, выдавшей удостоверение. Национальный флаг и/или герб страны, выдавшей разрешение, также могут быть размещены на лицевой стороне. Может быть добавлен дополнительный отличительный знак для обозначения водительского удостоверения лица, обучаемого вождению.~~

~~43. В На удостоверении в обязательном порядке указываются перечисленные ниже сведения; эти сведения нумеруются следующим образом:~~

- ~~1. Фамилия;~~
- ~~2. Имя, другие имена;~~
- ~~3. Дата и место рождения¹;~~
- ~~4 а) Дата выдачи удостоверения;~~
- ~~4 б) Дата истечения срока действия удостоверения;~~
- ~~4 с) Наименование или печать органа, выдавшего удостоверение;~~
- ~~5. Номер удостоверения;~~
- ~~6. Фотография владельца;~~
- ~~7. Подпись владельца;~~
- ~~9. Категории (подкатегории) транспортных средств, на которые распространяется действие удостоверения;~~
- ~~12. Дополнительная информация или ограничения в кодированном виде, касающиеся каждой категории (подкатегории) транспортных средств.~~

~~54. В удостоверении могут указываться дополнительные сведения, если это требуется национальным законодательством; эти сведения нумеруются следующим образом:~~

- ~~4 d) Идентификационный номер для целей регистрации, не являющийся номером, указанным в подпункте 5 пункта 4;~~
- ~~8. Обычное местожительство;~~
- ~~10. Дата выдачи удостоверения для каждой категории (подкатегории) транспортных средств;~~
- ~~11. Дата окончания действия удостоверения для каждой категории (подкатегории) транспортных средств;~~
- ~~13. Информация для целей регистрации в случае изменения страны обычного местожительства;~~

¹ Место рождения может быть заменено другими точными сведениями, определенными национальным законодательством.

14. Информация для целей регистрации либо другая информация, касающаяся безопасности дорожного движения.

65. Все записи, вносимые в удостоверение, должны выполняться буквами латинского алфавита. В случае использования других букв эти записи должны также транслитерироваться буквами латинского алфавита.

76. Предпочтительно, чтобы информация, упомянутая в подпунктах 1–7 пунктов 3 и 4 ~~и 5~~, указывалась на одной и той же стороне удостоверения. Места, отведенные для внесения других данных в подпунктах 8–14 пунктов 3 и 4 ~~и 5~~, должны предусматриваться национальным законодательством. Национальным законодательством на удостоверении может предусматриваться также место для хранения машиночитаемой информации, ~~вводимой электронным образом, которая должна соответствовать стандартам водительских прав [вариант 1: ISO/IEC18013-2 и ISO/IEC18013-3; или вариант 2: ISO/IEC18013-2:2020 и ISO/IEC18013-3:2017; или вариант 3: ISO/IEC18013-2:2020 и ISO/IEC18013-3:2017 или любой последующей версии этих стандартов].~~

87. Для защиты удостоверения от внесения изменений и мошеннического копирования элементы безопасности удостоверения должны соответствовать стандарту водительских прав [вариант 1: ISO/IEC18013-1; или вариант 2: ISO/IEC18013-1:2018; или вариант 3: ISO/IEC18013-1:2018 или любой последующей версии этого стандарта].

8. Водительское удостоверение может выдаваться для управления транспортными средствами следующих категорий:

A мотоциклы;

B автомобили (за исключением транспортных средств, относящихся к категории A) разрешенная максимальная масса которых не превышает 3 500 кг и число сидячих мест которых, помимо сиденья водителя, не превышает восьми; автомобили категории B, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг; автомобили категории B, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массы автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 3 500 кг;

C автомобили, за исключением относящихся к категории D, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг; автомобили категории C, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

D автомобили, предназначенные для перевозки пассажиров и имеющие более восьми сидячих мест, помимо сиденья водителя; автомобили категории D, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

BE автомобили категории B, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг и превышает массу автомобиля без нагрузки; автомобили категории B, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, а общая разрешенная максимальная масса такого состава превышает 3 500 кг;

CE автомобили категории C, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг;

DE автомобили категории D, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг.

9. На основании национального законодательства в рамках категорий A, B, C, CE, D и DE могут вводиться следующие подкатегории транспортных средств, на управление которыми может выдаваться водительское удостоверение:

A1 мотоциклы с рабочим объемом двигателя, не превышающим 125 см³, и максимальной мощностью, не превышающей 11 кВт (легкие мотоциклы);

B1 моторизованные трициклы и квадрициклы;

C1 автомобили, за исключением относящихся к категории **D**, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг, но не превышает 7 500 кг; или автомобили подкатегории **C1**, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;














D1 автомобили, предназначенные для перевозки пассажиров и имеющие более восьми сидячих мест, помимо сиденья водителя, но не более 16 сидячих мест, помимо сиденья водителя; или автомобили подкатегории **D1**, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

C1E автомобили подкатегории **C1**, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массу автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 12 000 кг;

D1E автомобили подкатегории **D1**, сцепленные с прицепом, не предназначенным для перевозки пассажиров, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массу автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 12 000 кг.

10. Помимо перечисленных выше категорий и подкатегорий, национальным законодательством могут предусматриваться и другие категории и подкатегории транспортных средств. Обозначения таких категорий и подкатегорий транспортных средств должны отличаться от используемых в Конвенции обозначений категорий и подкатегорий транспортных средств, при этом должен применяться другой шрифт.

11. Категории (подкатегории) транспортных средств, на управление которыми действительно удостоверение, должны быть представлены пиктограммами, указанными в приведенной ниже таблице.

| Код категории/Пиктограмма | Код подкатегории/Пиктограмма |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A  | A1  |
| B  | B1  |
| C  | C1  |
| D  | D1  |
| BE  | |
| CE  | C1E  |
| DE  | D1E  |

Приложение 7

Международное водительское удостоверение

1. Международное водительское удостоверение должно иметь форму документа из полимера размером 54×86 мм в соответствии с международным стандартом ID-1. Цвет удостоверения — предпочтительно [синий или цвет, отличный от розового]; шрифт и места, отведенные для внесения записей, должны определяться национальным законодательством при условии соблюдения положений пунктов 3, 4 и 5 ~~представляет собой книжку формата А6 (148 x 105 мм). Она имеет серую обложку и белые внутренние страницы.~~

2. На лицевой стороне разрешения находятся заголовок «Международное водительское удостоверение» на английском языке («International Driving Licence») и на французском языке («Permis de Conduire International»), а также на любом другом официальном языке Организации Объединенных Наций, который может предпочесть страна, в которой выдано удостоверение, а также название и/или отличительный знак страны, выдавшей национальное водительское удостоверение. Национальный флаг и/или герб страны, выдавшей разрешение, также могут быть размещены на лицевой стороне. Лицевая и внутренняя стороны первого листа обложки идентичны соответственно прилагаемым образцам страниц № 1 и 2; они печатаются на национальном языке или по крайней мере на одном из национальных языков государства, в котором выдано удостоверение. В конце внутренних страниц две соседние страницы соответствуют прилагаемому образцу № 3, печатаются на французском языке. На предшествующих им внутренних страницах повторяется на нескольких языках, из которых обязательными являются английский, испанский и русский языки, первая из этих двух страниц.

3. На удостоверении в обязательном порядке указываются перечисленные ниже сведения; эти сведения нумеруются следующим образом:

1. Фамилия;
2. Имя, другие имена;
3. Дата и место рождения²;
- 4 а) Дата выдачи удостоверения;
- 4 б) Дата истечения срока действия удостоверения;
- 4 с) Наименование или печать органа или уполномоченного объединения, выдавшего разрешение;
5. Номер удостоверения;
6. Фотография владельца;
7. Подпись владельца;
9. Категории транспортных средств, на которые распространяется действие удостоверения;
12. Дополнительная информация или ограничения в кодированном виде, касающиеся каждой категории транспортных средств.

4. В удостоверении могут указываться дополнительные сведения, если это требуется национальным законодательством; эти сведения нумеруются следующим образом:

- 4 d) Идентификационный номер для целей регистрации, не являющийся номером, указанным в подпункте 5 пункта 4;

² Место рождения может быть заменено другими точными сведениями, определенными национальным законодательством.

8. Обычное местожительство;
10. Дата выдачи удостоверения для каждой категории транспортных средств;
11. Дата окончания действия удостоверения для каждой категории транспортных средств;
13. Информация для целей регистрации в случае изменения страны обычного местожительства;
14. Информация для целей регистрации либо другая информация, касающаяся безопасности дорожного движения.

53. Все вносимые в удостоверение от руки или отпечатанные на машинке записи делаются буквами латинского алфавита или прописью. В случае использования других букв эти записи должны также транслитерироваться буквами латинского алфавита.

64. Информация, упомянутая в подпунктах 1–7 пунктов 3 и 4, должна указываться на лицевой стороне удостоверения. Места, отведенные для внесения других данных в подпунктах 8–14 пунктов 3 и 4, должны предусматриваться национальным законодательством. Договаривающиеся стороны, выдающие или разрешающие выдавать международные водительские удостоверения, обложка которых печатается на ином языке, чем английский, испанский, русский и французский, должны направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций перевод текста прилагаемого образца № 3 на этот язык.

7. Объединения, уполномоченные Договаривающимися сторонами, должны отвечать следующим требованиям:

- a) иметь доказанные знания в области применения настоящей Конвенции и
- b) иметь проверенный опыт в содействии мобильности и безопасности дорожного движения.

8. Договаривающиеся стороны должны вести электронный регистр всех международных водительских удостоверений, выданных на их территории, с тем чтобы можно было осуществлять следующий запрос информации и обмен информацией с уполномоченными объединениями:

- a) проверку действительности национального водительского удостоверения до выдачи международного водительского удостоверения,
- b) сообщение сведений о выданном международном водительском удостоверении, подлежащих регистрации в электронном регистре, который ведется Договаривающимися сторонами, и
- c) уведомление о приостановлении действия или аннулировании национального водительского удостоверения с целью позволить приостановить действие или аннулировать международное водительское удостоверение, в зависимости от обстоятельств, уполномоченными объединениями.

9. Для защиты удостоверения от внесения изменений и мошеннического копирования элементы безопасности удостоверения должны соответствовать стандарту водительских прав [вариант 1: ISO/IEC18013-1; или вариант 2: ISO/IEC18013-1:2018; или вариант 3: ISO/IEC18013-1:2018 или любой последующей версии этого стандарта]. Национальным законодательством может предусматриваться также машиночитаемая информация, которая должна соответствовать стандартам водительских прав [вариант 1: ISO/IEC18013-2 и ISO/IEC18013-3; или вариант 2: ISO/IEC18013-2:2020 и ISO/IEC18013-3:2017; или вариант 3: ISO/IEC18013-2:2020 и ISO/IEC18013-3:2017 или любой последующей версии этих стандартов].

10. Водительское удостоверение может выдаваться для управления транспортными средствами следующих категорий:

A мотоциклы;

B автомобили (за исключением транспортных средств, относящихся к категории А) разрешенная максимальная масса которых не превышает 3 500 кг и число сидячих мест которых, помимо сиденья водителя, не превышает восьми; автомобили категории В, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг; автомобили категории В, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массы автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 3 500 кг;

C автомобили, за исключением относящихся к категории D, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг; автомобили категории С, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

D автомобили, предназначенные для перевозки пассажиров и имеющие более восьми сидячих мест, помимо сиденья водителя; автомобили категории D, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

BE автомобили категории В, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг и превышает массу автомобиля без нагрузки; автомобили категории В, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, а общая разрешенная максимальная масса такого состава превышает 3 500 кг;

CE автомобили категории С, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг;

DE автомобили категории D, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг.

11. На основании национального законодательства в рамках категорий А, В, С, СЕ, D и DE могут вводиться следующие подкатегории транспортных средств, на управление которыми может выдаваться водительское удостоверение:

A1 мотоциклы с рабочим объемом двигателя, не превышающим 125 см³, и максимальной мощностью, не превышающей 11 кВт (легкие мотоциклы);

B1 моторизованные трициклы и квадрициклы;

C1 автомобили, за исключением относящихся к категории D, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг, но не превышает 7 500 кг; или автомобили подкатегории C1, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;














D1 автомобили, предназначенные для перевозки пассажиров и имеющие более восьми сидячих мест, помимо сиденья водителя, но не более 16 сидячих мест, помимо сиденья водителя; или автомобили подкатегории D1, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

C1E автомобили подкатегории C1, сцепленные с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массу автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 12 000 кг;

D1E автомобили подкатегории D1, сцепленные с прицепом, не предназначенным для перевозки пассажиров, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массу автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 12 000 кг.

12. Помимо перечисленных выше категорий и подкатегорий, национальным законодательством могут предусматриваться и другие категории и подкатегории транспортных средств. Обозначения таких категорий и подкатегорий транспортных средств должны отличаться от используемых в Конвенции обозначений категорий и подкатегорий транспортных средств, при этом должен применяться другой шрифт.

13. Категории (подкатегории) транспортных средств, на управление которыми действительно удостоверение, должны быть представлены пиктограммами, указанными в приведенной ниже таблице.

| Код категории/Пиктограмма | Код подкатегории/Пиктограмма |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| A  | A1  |
| B  | B1  |
| C  | C1  |
| D  | D1  |
| BE  | |
| CE  | C1E  |
| DE  | D1E  |

ОБРАЗЕЦ СТРАНИЦЫ № 1

(Лицевая сторона первой страницы обложки)

..... 1

International Motor Traffic
ИСКЛЮЧЕН
INTERNATIONAL DRIVING PERMIT

No.

Convention on Road Traffic of 8 November 1968

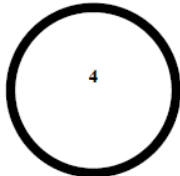
Valid until 2

Issued by

At

Date

Number of domestic driving permit

 3

¹—Название государства, в котором выдано удостоверение, и отличительный знак этого государства, определенный в приложении 3.

²—Дата истечения срока действия национального водительского удостоверения или дата истечения срока, не превышающего три года с момента выдачи международного водительского удостоверения, в зависимости от того, какой срок наступит раньше.

³—Подпись органа власти или объединения, выдавшего удостоверение.

⁴—Печать или штамп органа власти или объединения, выдавшего удостоверение.

ОБРАЗЕЦ СТРАНИЦЫ № 2

(Внутренняя сторона первой страницы обложки)

This permit is not valid for the territory of:
.....
.....
.....¹

ИСКЛЮЧЕН

It is valid for the territories of all the other Contracting Parties on condition that it is presented with the corresponding domestic driving permit. The categories of vehicles for which the permit is valid are stated at the end of the booklet.

2














This permit shall cease to be valid in the territory of another Contracting Party if its holder establishes his normal residence there.

¹—Здесь указывается название государства, являющегося Договаривающейся стороной, в котором его владелец имеет обычное местожительство.

²—Место, предназначенное для необязательного включения списка государств, являющихся Договаривающимися сторонами.

ОБРАЗЕЦ СТРАНИЦЫ № 3

(Левая страница)

| PARTICULARS CONCERNING THE DRIVER | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Family name: | 1. |
| Given name, other names: | 2. |
| Place of birth: | 3. |
| Date of birth: | 4. |
| Place of normal residence: | 5. |
| ИСКЛЮЧЕН | |
| CATEGORIES AND SUBCATEGORIES OF VEHICLES, WITH THE CORRESPONDING CODES, FOR WHICH THE PERMIT IS VALID | |
| Category code/Pictogram | Subcategory code/Pictogram |
| A  | A1  |
| B  | B1  |
| C  | C1  |
| D  | D1  |
| BE  | |
| CE  | C1E  |
| DE  | D1E  |
| RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE ³ | |

¹—Место рождения может быть заменено другими точными сведениями, определенными национальным законодательством.

²—Указывается, если это требуется национальным законодательством.

³—Например, «Управление только в очках», «Действительно только для управления транспортным средством № ...», «При условии переоборудования транспортного средства для управления лицом, лишенным одной ноги».

ОБРАЗЕЦ № 3
(Правая страница)

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | ИСКЛЮЧЕН | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| 5. | | |
| STAMP ⁴ | STAMP ⁴ | <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto 20px auto;"> <p style="text-align: center; color: blue;">photograph</p> </div> <div style="border: 2px solid black; width: 40px; height: 40px; margin: 0 auto;"> <p style="text-align: center; color: blue;">4</p> </div> <p style="text-align: center;">Signature of the holder</p> |
| A | A1 | |
| B | B1 | |
| C | C1 | |
| D | D1 | |
| BE | | |
| CE | C1E | |
| DE | D1E | |
| DISQUALIFICATIONS: | | |
| The holder is deprived of the right to drive in the territory of ⁵ until ⁶ At on | | <div style="border: 2px solid black; width: 40px; height: 40px; border-radius: 50%; margin: 0 auto;"> <p style="text-align: center; color: blue;">6</p> </div> |
| The holder is deprived of the right to drive in the territory of ⁵ until ⁶ At on | | <div style="border: 2px solid black; width: 40px; height: 40px; border-radius: 50%; margin: 0 auto;"> <p style="text-align: center; color: blue;">6</p> </div> |

⁴ — Печать или штамп органа власти или объединения, выдавшего удостоверение. Эта печать или штамп ставится рядом с обозначением категорий или подкатегорий только в том случае, если владелец имеет право управлять соответствующими транспортными средствами.

⁵ — Название государства.

⁶ — Подпись и печать или штамп органа власти, аннулировавшего действительность водительского удостоверения на его территории. Если предназначенные для исключений места на настоящей странице уже полностью использованы, другие исключения следует заносить на обратную сторону этой страницы.